

Stapled booklet, 105 x 148 mm, 78 pages (incl. 6 pages cover),  
2/2c = cyan + black

# BRAUN



**HC 5090**  
**HC 5050**  
**HC 5030**  
**HC 5010**

Type 5429/5427  
[www.braun.com](http://www.braun.com)

Deutsch	4
English	9
Français	17
Español	22
Português	27
Italiano	32
Nederlands	37
Dansk	42
Norsk	47
Svenska	52
Suomi	57
Türkçe	62
Ελληνικά	70

Braun GmbH  
 Frankfurter Straße 145  
 61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

97355765/V-15

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/  
 FI/TR/GR



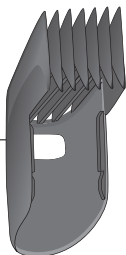
## Braun Infolines

<b>DE/AT</b>	<b>00 800 27 28 64 63</b> <b>00 800 BRAUNINFOLINE</b>
<b>CH</b>	<b>08 44 - 88 40 10</b>
<b>UK</b>	<b>0800 783 7010</b>
<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
<b>FR</b>	<b>0 800 944 802</b>
<b>BE</b>	<b>0 800 14 592</b>
<b>ES</b>	<b>901 11 61 84</b>
<b>PT</b>	<b>808 20 00 33</b>
<b>IT</b>	<b>800 440 017</b>
<b>NL</b>	<b>0 800-445 53 88</b>
<b>DK</b>	<b>70 15 00 13</b>
<b>NO</b>	<b>22 63 00 93</b>
<b>SE</b>	<b>020 - 21 33 21</b>
<b>FI</b>	<b>020 377 877</b>
<b>TR</b>	<b>0 800 261 63 65</b>
<b>GR</b>	<b>210-9478700</b>
<b>HK</b>	<b>2926 2300</b> (Jebsen Consumer Service Centre)

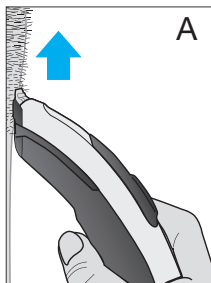


1a

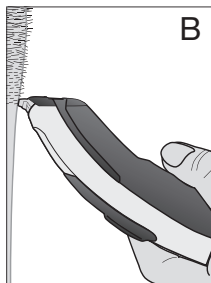
HC 5090  
HC 5050  
HC 5030



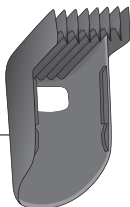
A



B



1b



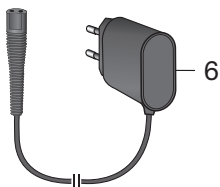
2



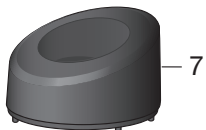
3

4

5



HC 5090



HC 5090

⌚ 1h

HC 5050

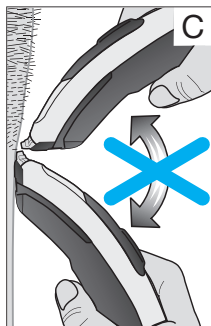
HC 5030

HC 5010

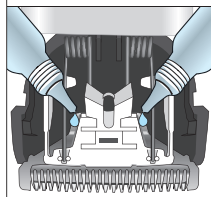
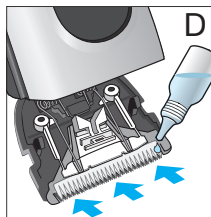
⌚ 8h



C



D





## Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Produkt viel Freude.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig und bewahren Sie sie als Referenz auf, da sie Sicherheitshinweise enthält.

### Vorsicht

-  Das Gerät ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser. Das Gerät ist vom Anschlusskabel zu trennen, bevor es mit Wasser gereinigt wird.
- Das Produkt ist mit einem Spezialkabel (6) mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Spezialkabel.
- Hat das Gerät die Markierung -C 491, kann jedes Braun Netzteil der Codes 491-XXXX verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem Schneidsystem oder defektem Spezialkabel verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

- Bei abgenommenem Distanzkamm darf das Schneidsystem nicht in die Haut gedrückt werden. Verletzungsgefahr!
- Nur für den Hausgebrauch.

### Ölfläschchen

Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht verschlucken. Nicht im Auge anwenden. Restentleert entsorgen.

## Geräte-Beschreibung

- 1a Großer Kammaufsatz 14 – 35 mm\*
- 1b Kleiner Kammaufsatz 3 – 24 mm
- 2 Schneidsystem
- 3 Schnittlängeneinstellung
- 4 Ein-/Ausschalter mit Ladekontrollleuchte
- 5 Steckerbuchse
- 6 Spezialkabel (Aussehen kann abweichen)
- 7 Ladestation\*

\* nicht bei allen Modellen

## Aufladen

Die ideale Umgebungstemperatur für das Laden liegt zwischen 15 °C und 35 °C. Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aus.

- Den ausgeschalteten Rasierer über das Spezialkabel (6) am Netz oder in der Ladestation (7) aufladen.
- Bei der Erstladung oder wenn das Gerät einige Monate nicht benutzt wurde, das Gerät mindestens 4 Stunden laden (HC5050/5030/5010: 8 Stunden).
- Wenn das Gerät voll geladen ist, durch kabellosen Gebrauch wieder entladen. Danach wieder voll aufladen. Die maximale Akku-Kapazität wird erst nach mehreren Lade-/Entladevorgängen erreicht.
- Voll geladen kann das Gerät ca. 40 Minuten kabellos betrieben werden, abhängig vom Haartyp, der geschnitten wird.
- Wenn die Akku-Einheit leer ist, kann der Haarschneider auch direkt über das Spezialkabel betrieben werden.

## Ladekontrollleuchte

### HC 5090

- Die im Ein-/Ausschalter integrierte Ladekontrollleuchte (4) zeigt den Ladestatus des Akkus.
- Die Ladekontrollleuchte blinkt grün, wenn das Gerät geladen wird. Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die Ladekontrollleuchte dauerhaft grün, vorausgesetzt, das Gerät ist am Netz angeschlossen.
- Während der kabellosen Benutzung blinkt die Ladekontrollleuchte grün.
- Die Ladekontrollleuchte blinkt rot, wenn die Akkuladung zur Neige geht. In der Regel können Sie Ihren Bart- bzw. Haarschnitt noch beenden.

### HC5050/5030/5010

- Die Ladekontrollleuchte (4) zeigt an, dass das Gerät geladen wird. Ist der Akku voll geladen, erlischt sie.

## Allgemeine Informationen zum Haarschneiden

- Das Haar sollte sauber, gut gekämmt, entwirrt und trocken sein.
- Wenn Sie das Haarschneiden noch nicht gewöhnt sind, beginnen Sie mit einer längeren Einstellung der Schnittstufe und reduzieren Sie sie später. So schneiden Sie das Haar nicht versehentlich kürzer als gewünscht.
- Führen Sie langsame und kontrollierte Bewegungen aus; zwingen Sie den Haarschneider nicht schneller durch das Haar, als das Gerät schneiden kann.
- Schütteln oder pusten Sie zwischendurch die Haare vom Gerät. Wenn sich der Distanzkamm mit Haaren zusetzt, sollten Sie sie entfernen.
- Um Ihren Fortschritt während des Schneidens zu kontrollieren, sollten Sie das Haar hin und wieder in die Richtung der gewünschten Frisur kämmen.

## Haarschneiden

### Schneiden mit Kammaufsatz

- Setzen Sie den Kammaufsatz (1a/1b) auf das ausgeschaltete Gerät.
- Drücken Sie die Schnittlängeneinstellung (3) und schieben Sie den Kammaufsatz bis zur gewünschten Schnittlänge nach oben. Mögliche Längeneinstellungen in mm:  
Großer Kammaufsatz (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Kleiner Kammaufsatz (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalters (4) ein und schneiden Sie das Haar auf die gewünschte Länge.

## **Schneiden ohne Kammaufsatz**

- Nehmen Sie den Kammaufsatz ab.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4), um mit dem Schneiden zu beginnen.
- Führen Sie das Gerät ausschließlich parallel zur Haut (A). Führen Sie es langsam und vorsichtig gegen die Haarwuchsrichtung.
- Nur zum Konturenschneiden das Schneidsystem genau senkrecht aufsetzen (B).
- Das Gerät auf keinen Fall kippen, solange es die Haut berührt (C).
- Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen.

## **Reinigen**

Durch regelmäßiges Reinigen erhalten Sie eine optimale Schneidleistung.

### **Reinigung mit Bürstchen**

- Das Gerät ausschalten. Mit dem Daumen von vorne gegen das Schneidsystem drücken und öffnen. Es öffnet sich ca. 45° und kann auch abgenommen werden.
- Mit der Bürste das Schneidsystem und das innere Gehäuse reinigen.

### **Reinigen mit Wasser**

- Das Gerät ausschalten. Den Gerätekopf und das Schneidsystem unter warmes, fließendes Wasser halten, bis alle Rückstände entfernt sind. Sie können auch das geöffnete Schneidsystem abwaschen.

## **So halten Sie Ihr Gerät in Bestform**

Um eine optimale Funktion des Schneidsystems zu gewährleisten, muss es nach jedem Gebrauch mit Leichtmaschinenöl geölt werden, speziell nach dem Reinigen mit Wasser (D).

### **Akku-Pflege**

Um die maximale Kapazität der Akkus zu erhalten, sollte das Gerät ca. alle sechs Monate durch Gebrauch vollständig entladen werden. Danach das Gerät wieder voll aufladen.

## Umweltschutz

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.



Änderungen vorbehalten.

Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

### Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.





# English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you entirely enjoy your new Braun product.

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

## Warning

-  The appliance is suitable for cleaning under running tap water. Detach the appliance from the power supply before cleaning it with water.
- The appliance is provided with a special cord set (6) with an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is a risk of electric shock. Only use the special cord set provided with your appliance.
- If the appliance is marked  491, you can use it with any Braun power supply coded 491-XXXX.
- Never use the appliance with a damaged cutting system or damaged special cord set.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- When the distance comb is removed, the cutting system should not be pressed into the skin. Risk of injury!
- For household use only.

### Oil bottle

Keep out of reach of children. Do not swallow. Do not apply to eyes. Dispose of properly when empty.

## Description

- 1a Long hair clipping comb 14 – 35 mm\*
- 1b Short hair clipping comb 3 – 24 mm
- 2 Cutting system
- 3 Length selector
- 4 On/off switch with charge indicator
- 5 Cord socket
- 6 Special cord set (design can differ)
- 7 Charging stand\*

\* not with all models

## Charging

The best environmental temperature for charging is between 15 °C and 35 °C. Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set (6) or the charging stand (7), connect the appliance to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time or when the appliance is not used for a few months, leave the appliance to charge continuously for at least 4 hours (HC5050/5030/5010: 8 hours).
- Once the appliance is completely charged, discharge it (until empty) through normal use. Then recharge to full capacity. Maximum capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- A full charge provides at least 40 minutes of cordless operating time. This may vary depending on the hair you are trimming.
- If the rechargeable batteries are discharged, you may also use the appliance by connecting to an electrical outlet via the special cord set.

### Charge indicator

HC 5090

- The charge indicator integrated in the on/off switch (4) shows the battery status.
- The charge indicator blinks green when the appliance is being charged. When the battery is fully charged, the charge indicator shines permanently green provided the appliance is connected to an electrical outlet.
- During cordless use the charge indicator blinks green.

- The charge indicator flashes red when the battery is running low. You should be able to finish your current trimming sequence.

HC5050/5030/5010

- The charge indicator (4) shows that the appliance is being charged. When the battery is fully charged, the charge indicator turns off.

## General hair cutting information

- The hair should be clean, well combed, tangle-free and dry.
- If you are not used to clipping hair, begin with a higher setting and then reduce the setting to avoid cutting more hair than desired.
- Use a slow and controlled movement. Do not force the clipper through the hair faster than the clipper can cut it.
- In between, shake or blow off the hair from the clipper. If too much hair is caught in the distance comb, remove it.
- To control your progress during clipping, regularly comb the hair in the style desired.

## Hair cutting

### Hair cutting with hair clipping comb

- Place the hair clipping comb (1a/1b) on the appliance with the appliance turned off.
- Press the length selector (3) and slide the hair comb up to your desired hair length. Possible length settings (mm):  
Long hair clipping comb (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Short hair clipping comb (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Turn the appliance on by pressing the on/off switch (4) and cut hair to the desired length.

### Hair cutting without hair clipping comb

- Remove the clipping comb.
- To start clipping, turn the appliance on by pressing the on/off switch (4).
- Move the cutting system only in a parallel position to the skin (A, cutting hair). Slowly and carefully move the appliance against the direction of hair growth.
- Only when trimming contours the cutting system should be positioned vertically (B, trimming).
- Make sure you do not tilt the appliance while it is touching the skin (C).
- Avoid jerky movements while cutting.

## Cleaning

Regular cleaning ensures better trimming performance.

### Cleaning with the brush

- Switch off the appliance. Open the cutting system by pressing with the thumb against the trimmer from the front side. It opens by ca. 45°.
- Using the brush clean the trimmers and the space behind the trimmer (inside the housing).

### Cleaning with water

- Switch off the appliance and rinse the head and the trimmer under warm running water until all residues have been removed. You can also rinse the opened cutting system.

## Keeping your appliance in top shape

To keep the cutting system working properly, oil it with light machine oil (D) after each use, especially when cleaning under running water.

### Preserving the batteries

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the appliance has to be fully discharged (by operating) every 6 months approximately. Then recharge the appliance to full capacity.

## Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

## **Guarantee**

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance.

The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

## **For UK only:**

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

## **For Australia & New Zealand only:**

### **Warranty**

**In Australia, our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.**

**The benefits given by this warranty are in addition to other rights and remedies of the consumer law.**

### **For Claims in Australia please contact:**

Procter & Gamble Australia Pty Ltd

1 Innovation Road, Macquarie Park

NSW 2113

Telephone: +612 8864 5000

Facsimile: +612 8864 5574

Email: [gillette@au.pgconsumers.com](mailto:gillette@au.pgconsumers.com)

**For claims in New Zealand please contact:**

Procter & Gamble Distributing New Zealand Limited  
Unit 3, Building I, 5 Orbit Drive  
Rosedale, North Shore City 0632  
Auckland, New Zealand  
Telephone: +649 477 6400  
Facsimile: +649 477 6399  
Email: gillette@nz.pgconsumers.com

**Our Warranty**

This appliance is also covered by a 24 Month Replacement Warranty commencing on the date of purchase (**Our Warranty**).

**Our Warranty applies in all States and Territories of Australia and in New Zealand and is in addition to any mandatory statutory obligations imposed on Procter & Gamble Australia Pty. Ltd., its distributors and its manufacturer. Our Warranty does not purport to exclude, restrict or modify any such mandatory statutory obligations.**

Our Warranty only covers defects in the appliance resulting from faults in workmanship or materials. Therefore, if your appliance becomes faulty as a result of faults in workmanship or materials, it will be exchanged by your retailer, on presentation of proof of purchase.

Our Warranty only applies to domestic or household use of this appliance and the warranty will only apply if the correct operating instructions included with this product have been followed. For any appliance replaced under this warranty, Our Warranty ends on the expiry of the warranty period that applied to the original appliance.

Our Warranty does not cover:

- A. Damage arising from improper use or operation on incorrect voltages.
- B. Breakages to shaver foils, glass jars, etc.
- C. Normal wear due to moving parts.
- D. Repairs undertaken by unauthorised service personnel or use of non genuine parts.
- E. Appliances that are outside the warranty period or are not faulty.

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the appliance is powered by a cord extension set or electrical portable outlet device these should be positioned so they are not subject to splashing or ingress of moisture.

To the extent permitted by the laws of the Commonwealth of Australia and New Zealand and applicable laws of a State or Territory of Australia, and without affecting any mandatory statutory obligations imposed by law, Our Warranty is given in exchange for any other rights you may have against Procter & Gamble Australia Pty. Ltd. or its distributors or manufacturer, whether at law, in tort (including negligence), in equity or under statute.

Please retain proof of purchase of this appliance. If you have any questions in relation to Our Warranty, please call our Consumer Service line (see below for numbers).

If you intend to make a claim please telephone our Customer Service line on the numbers set out below to obtain information about your claim and any costs associated with claiming under Our Warranty. You will bear the cost of returning your product to us.

### **Repairs and service**

If you are sending your appliance for repair under Our Warranty, please pack the appliance adequately and send it to your nearest Service Agent, at your expense. For service or replacement parts refer to the authorised Service Agents listed overleaf. Local Service Agents may change from time to time – in that event please contact the Consumer Service free call number below for updated local service agent details.

**Australian Consumer Service (free call): 1 800 641 820**

**New Zealand Consumer Service (free call): 0 800 108 909**



## **Australian & New Zealand Service Agents**

### **VICTORIA & TASMANIA**

Statewide Services Pty Ltd trading  
as J A Appliances  
17-19 Hossack Avenue  
Coburg North, VIC 3058  
Tel. (03) 8371 9100  
Fax. (03) 9355 8644  
Email: jaappliances@  
statewideservices.com.au

### **SOUTH AUSTRALIA & NT**

Adelaide Service Centre  
Shop B2,  
Parkholme Shopping Centre  
319 Oaklands Road, Parkholme  
Adelaide, SA 5043  
Tel. (08) 8357 5800  
Fax. (08) 8357 5833  
Email: ascpkh@adam.com.au

### **QUEENSLAND**

Walters Import trading as Brisbane  
Appliance Service Centre  
449 Beaudesert Road  
Moorooka QLD 4105  
Tel. (07) 3277 0360  
Fax. (07) 3274 2909  
Email: basc@waltersimport.com.au

### **NEW ZEALAND**

Key Service Ltd  
7D Echelon Place East Tamaki  
Manukau City  
Auckland  
New Zealand  
(PO Box 38569, Howick, Auckland,  
New Zealand)  
Tel. (09) 916 0960  
Fax. (09) 916 0970  
Email: key-service-ltd@xtra.co.nz

### **WESTERN AUSTRALIA**

Mark 1 Appliances  
Unit 1, 46 Abernethy Road  
Belmont, WA 6104  
Tel. (08) 9475 0911  
Fax. (08) 9475 0922  
Email: mark1app@iinet.net.au

### **NEW SOUTH WALES & ACT**

Faulder Appliance Services Pty Ltd  
Shop 4,  
9 Evans Road,  
Rooty Hill, NSW 2766  
Tel. (02) 9625 3064  
Fax. (02) 9625 3037  
Email: fas16@bigpond.com





# Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Lisez l'intégralité des instructions d'utilisation, elles contiennent des informations de sécurité. Conservez ce document pour le consulter également ultérieurement.

## Attention

-  L'appareil peut être nettoyé à l'eau du robinet. Débranchez l'appareil de la prise électrique avant de le nettoyer à l'eau.
- Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec un adaptateur basse tension intégré. Ne modifiez ni ne manipulez aucun de ses composants afin d'éviter tout risque d'électrocution. Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec votre rasoir.
- Si l'appareil porte la référence -C 491, vous pouvez l'utiliser avec n'importe quel alimentation marquée 491-XXXX.
- Ne jamais utiliser cet appareil si les tondeuses ou le cordon d'alimentation sont endommagés.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par

des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

- Quand le sabot est enlevé, le bloc de coupe ne doit pas être collé contre la peau. Risque de blessure !
- Destiné à un usage domestique uniquement.

### **Bouteille d'huile**

Conservez hors de portée des enfants. Ne pas avaler. Ne pas appliquer sur les yeux. Jeter la bouteille correctement lorsqu'elle est vide.

## **Description**

- 1a Sabot spécial cheveux longs 14-35 mm\*
- 1b Sabot spécial cheveux courts 3- 24 mm\*
- 2 Bloc de coupe
- 3 Molette de réglage de la hauteur de coupe
- 4 Bouton marche/arrêt avec indicateur de charge
- 5 Prise électrique
- 6 Cordon d'alimentation (le design peut varier)
- 7 Socle de charge\*

\* non fourni avec tous les modèles

## **Mise en charge de l'appareil**

La température ambiante optimale pour la mise en charge de l'appareil se situe entre 15 et 35 °C. Ne pas exposer l'appareil à des températures supérieures à 50 °C trop longtemps.

- À l'aide du cordon spécial (6), connectez le rasoir ou la base de charge (7), moteur éteint, à une prise électrique.
- Lors de la première mise en charge ou lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant plusieurs mois, laissez l'appareil charger en continu pendant au moins 4 heures (HC5050/5030/5010: 8 heures).
- Une fois que l'appareil est complètement chargé, utilisez-le normalement jusqu'à ce qu'il soit complètement déchargé. Puis le recharger complètement. La capacité maximum de la batterie ne sera atteinte qu'après plusieurs cycles de charge/décharge.
- Après une charge complète, l'autonomie de l'appareil est de 50 minutes minimum. Cette autonomie varie toutefois selon les poils que vous souhaitez tondre.

- Si les batteries rechargeables sont déchargées, vous pouvez aussi utiliser l'appareil en le branchant à une prise électrique via le cordon d'alimentation.

## **Témoin lumineux de charge**

### **HC 5090**

- L'indicateur de charge, intégré dans le bouton marche/arrêt, vous informe de l'état de la batterie.
- Le voyant vert clignote lorsque l'appareil est en charge. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant vert s'éclaire en permanence tant que l'appareil reste branché sur une prise de courant.
- Lors de l'utilisation sans fil, le voyant vert clignote.
- Lorsque la batterie est en fin d'autonomie un voyant rouge s'éclaire. Vous devriez néanmoins pouvoir terminer la taille en cours.

### **HC5050/5030/5010**

- Le témoin lumineux de charge (4) s'allume, indiquant que le rasoir est en train de se charger. Lorsque la batterie est complètement rechargée, le témoin de charge s'éteint.

## **Information générale sur la coupe de cheveux**

- Les cheveux doivent être propres, bien peignés, démêlés et secs.
- Si vous n'êtes pas habitué à couper vos cheveux, commencez par un réglage de la plus haute coupe, puis diminuez-le ensuite pour éviter de couper plus que ce que vous ne le souhaiteriez.
- Adoptez un mouvement lent et contrôlé. Ne forcez pas l'appareil à couper plus vite que ce qu'il ne lui est possible de faire.
- De temps en temps, secouez ou soufflez sur le sabot pour évacuer les cheveux. Si trop de cheveux s'accumulent dans le sabot, retirez-le et videz-le.
- Pour contrôler votre avancée dans la coupe, peigner régulièrement vos cheveux selon le style désiré.

## **Coupe de cheveux**

### **Coupe de cheveux avec sabot spécial**

- Positionnez le sabot (1a/1b) sur l'appareil lorsque celui-ci est éteint.
- Appuyez sur la molette de hauteur de coupe (3) et faites la coulisser vers le haut en fonction de la longueur de cheveux désirée. Différentes hauteurs de coupe possibles (mm):  
Sabot spécial cheveux longs (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Sabot spécial cheveux courts (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24

- Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (4) et coupez selon la longueur désirée.

### **Coupe de cheveux sans sabot spécial**

- Enlevez le sabot.
- Pour commencer à tondre, allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (4).
- Déplacez le bloc de coupe dans un mouvement parallèle à la peau uniquement (A, coupe des cheveux). Déplacez lentement et précautionneusement l'appareil dans le sens inverse de la direction de pousse du cheveux.
- Le bloc de coupe doit être positionné verticalement lors de la tonte des contours seulement (B, tonte).
- Assurez-vous que vous n'inclinez pas l'appareil lorsque celui-ci touche votre peau (C).
- Evitez les mouvements saccadés pendant la coupe.

## **Nettoyage**

Un nettoyage régulier garantit une performance de rasage optimale.

### **Nettoyage à la brosse**

- Arrêtez l'appareil. Repoussez avec votre pouce le bloc de coupe pour le dégrafer. Il s'ouvre à environ 45°.
- Utilisez la brosse pour nettoyer les lames de la tondeuse ainsi que l'arrière du bloc de coupe (et l'espace entre le boîtier).

### **Nettoyage à l'eau**

- Arrêtez l'appareil puis rincez la tête et les lames de la tondeuse à l'eau chaude courante jusqu'à enlever tous les résidus. Vous pouvez également rincer le bloc de coupe lorsqu'il est ouvert.

## **Gardez votre appareil en bon état**

Pour que le bloc de coupe continue à fonctionner correctement, appliquez une goutte d'huile de machine légère (D) après chaque utilisation, tout particulièrement lorsque vous le nettoyez à l'eau courante.

### **Entretien des batteries**

Afin de conserver la capacité maximum des batteries rechargeables, l'appareil doit être complètement déchargé en opération environ tous les 6 mois. Puis rechargez-le à sa pleine capacité.

## Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables et/ou des déchets électriques recyclables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à toute modification sans préavis.

Pour les spécifications électriques, veuillez vous reporter aux indications situées sur le câble d'alimentation.

### Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veuillez vous référer à [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) ou appeler au 0 800 944 802 (service consommateurs - appel gratuit depuis un poste fixe) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

### Clause spéciale pour la France



Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

# Español

Nuestros productos han sido diseñados para satisfacer los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Confiamos en que Vd. disfrute plenamente de su nuevo producto Braun.

Lea las instrucciones completamente, contienen información de seguridad. Guárdelas para consultarlas en el futuro.

## Advertencia

-  Este aparato puede lavarse con agua del grifo. Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de lavarlo con agua.
- Este cortapelos se acompaña de un cable especial (6) con una fuente de alimentación integrada de Seguridad y Voltaje Extra Bajo. Para evitar riesgos de shock eléctrico, no sustituya ni manipule parte alguna del mismo. Utilice solo el cable especial suministrado con su afeitadora.
- Si el aparato incluye la inscripción -C 491, puede utilizarlo con cualquier cable de alimentación de Braun con código tipo 491-XXXX.
- No utilice el cortapelos si el sistema de corte o el cable especial presentan daños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucciones adecuadas para el uso seguro del aparato y entienden los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. Los niños no deberían realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

- Cuando se retire el peine, no deberá apoyarse el sistema de corte sobre la piel. ¡Existe riesgo de lesiones!
- Exclusivamente para uso doméstico.

### **Bote de aceite lubricante**

Manténgase fuera del alcance de los niños. No ingerir. No aplicar en los ojos. Una vez vacía, depositese en el contenedor adecuado.

## **Descripción**

- 1a Peine para pelo largo 14-35 mm\*
- 1b Peine para pelo corto 3-24 mm
- 2 Sistema de corte
- 3 Selector de longitud de corte
- 4 Interruptor de encendido con indicador de carga
- 5 Conexión para el cable
- 6 Cable especial (el diseño puede variar)
- 7 Soporte de carga\*

\* no disponible en todos los modelos

## **Carga**

La temperatura ambiental ideal para la carga se sitúa entre 15 °C y 35 °C. No exponga el cortapelos a temperaturas superiores a 50 °C durante períodos prolongados de tiempo.

- Conecte el aparato apagado o el soporte de carga (7) a una toma de corriente mediante el cable de alimentación especial (6).
- Cuando se cargue el cortapelos por primera vez, o cuando éste haya permanecido sin usar por espacio de varios meses, deje que el cortapelos se cargue sin interrupciones durante, al menos, 4 horas (HC5050/5030/5010: 8 horas).
- Una vez que el cortapelos se encuentre a plena carga, descargue la batería (por completo) mediante el uso normal del mismo. Vuelva a realizar una carga completa. La capacidad máxima de la batería sólo se alcanzará tras varios ciclos de carga/descarga.
- Una carga completa proporciona un mínimo de 40 minutos de funcionamiento sin cable. Este tiempo podrá variar en función de la densidad del cabello que se corte.

- Cuando las baterías recargables se encuentren descargadas, podrá seguir usando el cortapelos conectado a una toma de corriente por medio del cable especial.

## Indicador de carga

### HC 5090

- El interruptor de encendido con indicador de carga (4) muestra el estado de las baterías.
- La luz será verde y parpadeará cuando el aparato se esté cargando. Cuando la batería se haya cargado la luz será verde y estará fija, siempre que el aparato esté conectado a la red eléctrica.
- Mientras el aparato se utilice de manera inalámbrica, la luz será verde y parpadeará.
- La luz será roja cuando la batería esté baja. Deberías poder terminar tu secuencia actual de afeitado.

### HC5050/5030/5010

- La luz de encendido (4) indica que la batería se está cargando. Cuando la batería está completamente cargada, la luz se apaga.

## Información general sobre el corte de pelo

- El pelo debe estar limpio, bien peinado, seco y sin enredos.
- Si no tiene costumbre de usar un cortapelos, comience con una longitud mayor y vaya reduciéndola poco a poco, para no cortar más pelo del deseado.
- Realice movimientos lentos y controlados. No fuerce el cortapelos más deprisa de lo que éste puede cortar el pelo.
- Cada tanto, sacuda o sople el cabello del cortapelos. Si se acumula demasiado pelo en el peine, retire éste.
- Para controlar el progreso del corte de pelo, peine frecuentemente el pelo en el estilo deseado.

## Cortar el pelo

### Cortar el pelo con el peine

- Con el motor apagado, inserte el peine (1a/1b) en el cortapelos.
- Presione el selector de longitud (3) y deslice el peine hasta la longitud deseada para el cabello. Longitudes posibles (mm):  
Peine para pelo largo (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Peine para pelo corto (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24



- Encienda el cortapelos presionando el interruptor (4) y corte el pelo hasta la longitud deseada.

### **Cortar el pelo sin el peine**

- Retire el peine.
- Para empezar a cortar, encienda el cortapelos presionando el interruptor (4).
- Desplace el sistema de corte únicamente en paralelo a la piel (A, cortar el pelo). Lenta y cuidadosamente desplace el cortapelos en dirección contraria a la del crecimiento del cabello.
- Sólo cuando se proceda a definir los contornos podrá ponerse el sistema de corte en posición vertical (B, recortar).
- Asegúrese de no inclinar el cortapelos cuando éste se encuentre en contacto con la piel (C).
- Evite realizar movimientos bruscos cuando corte el pelo.

## **Limpieza**

Una limpieza regular asegura un mejor rendimiento del cortapelos.

### **Limpieza con el cepillo**

- Apague el cortapelos. Abra el sistema de corte, presionando con el pulgar contra el recortador desde la parte frontal. El sistema se abre unos 45°.
- Con el cepillo, limpie el recortador y el espacio detrás de éste (en el interior de la carcasa).

### **Limpieza con agua**

- Apague el cortapelos y enjuague el cabezal y el recortador bajo el agua templada del grifo hasta eliminar todos los residuos. También puede enjuagar el sistema de corte una vez abierto.

## **Cómo mantener el cortapelos en perfecto estado**

Para mantener el sistema de corte funcionando adecuadamente, lubríquelo con aceite ligero de máquina (D) después de cada uso, y en especial después de limpiarlo bajo el agua del grifo.

### **Cómo conservar las baterías**

A fin de mantener la capacidad óptima de las baterías recargables, el cortapelos deberá quedar totalmente descargado (mediante su uso) una vez cada 6 meses, aproximadamente. Después proceda a recargar por completo el cortapelos.

## Declaración medioambiental

Este producto incluye baterías recargables. A fin de proteger el medioambiente, al final de su vida útil no deposite el producto junto con los residuos domésticos. Deposite el producto en un Centro de Servicio Braun o en los puntos de recogida dispuestos en su país de residencia.



Sujeto a modificación sin previo aviso.

Para las especificaciones eléctricas, consulte la información impresa sobre el cable especial.

### Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

### Solo para España



Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

# Português

Os nossos produtos foram concebidos para alcançar os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute ao máximo do seu novo produto Braun.

Leia atenta e cuidadosamente estas instruções de utilização, pois contêm informações de segurança. Guarde-as para consulta futura.

## Aviso

-  O aparelho pode ser lavado sob água corrente. Desligue o aparelho da tomada eléctrica antes de o limpar com água.
- O aparelho vem equipado com um cabo de alimentação especial (6) e um transformador de baixa voltagem integrado. Não substitua, troque ou manipule qualquer peça do aparelho; se o fizer, poderá correr o risco de sofrer um choque eléctrico. Utilize apenas o cabo de alimentação especial fornecido com o seu aparelho.
- Caso o aparelho esteja marcado com -C 491, pode utilizar qualquer fonte de alimentação Braun com o código 491-XXXX.
- Nunca utilize o aparelho se o sistema de corte ou o cabo de ligação estiverem danificados.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Só é permitido às crianças com idade superior a

8 anos fazer a limpeza e a manutenção do aparelho quando supervisionadas.

- Sempre que o pente distanciador não esteja colocado, o sistema de corte não deve ser pressionado contra a pele. Risco de lesão!
- Apenas para utilização doméstica.

#### **Frasco de óleo**

Manter fora do alcance das crianças. Não ingerir. Não aplicar nos olhos. Quando o frasco estiver vazio, deite-o fora no local adequado para o efeito.

## **Descrição**

- 1a Pente aparador para cabelo comprido 14 – 35 mm\*
- 1b Pente aparador para cabelo curto 3 – 24 mm
- 2 Sistema de corte
- 3 Seletor de comprimento
- 4 Botão de ligar/desligar com indicador de nível de carga
- 5 Ficha de alimentação
- 6 Cabo de alimentação (o design pode variar)
- 7 Suporte de recarga\*

\* não incluído em todos os modelos

## **Carregamento**

A temperatura ambiente ideal para carregar o aparelho é de 15 °C a 35 °C. Não exponha o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C por largos períodos de tempo.

- Usando o cabo de alimentação especial (6), ligue a máquina de barbear ou o suporte de recarga (7) a uma ficha elétrica com o motor desligado.
- Ao carregar pela primeira vez ou quando o aparelho não tiver sido usado durante alguns meses, deixe o aparelho carregar continuamente durante, pelo menos, 4 horas (HC5050/5030/5010: 8 horas).
- Quando o aparelho se encontrar totalmente carregado, deixe descarregar normalmente através do uso. Depois, volte a carregá-lo até à sua capacidade máxima. A capacidade máxima da bateria só será atingida após vários ciclos de carregamento/descarregamento.

- Uma bateria com máxima capacidade de carga permite uma utilização durante 40 minutos sem ter o aparelho ligado a corrente, dependendo do tamanho do cabelo.
- Se as baterias estiverem descarregadas, também poderá utilizar o aparelho, ligando-o a uma tomada elétrica com o cabo de alimentação.

### **Indicador de nível de carga**

#### **HC 5090**

- O indicador de carga integrado no interruptor ligar/desligar (4) mostra o estado da bateria.
- A luz piloto verde mostra que o aparelho se encontra a carregar. Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz piloto verde piscará intermitentemente, desde que o aparelho se encontre ligado a uma tomada elétrica.
- Durante o funcionamento sem fios, a luz piloto verde pisca.
- A luz vermelha acende quando a bateria está com carga reduzida; no entanto, a capacidade restante é suficiente para acabar de aparar.

#### **HC5050/5030/5010**

- A luz piloto (4) indica que o aparelho está a carregar. Quando a bateria está totalmente carregada, a luz desliga-se.

## **Informações gerais para cortar o cabelo**

- O cabelo deverá estar limpo, bem penteado, desembaraçado e seco.
- Se não está habituado a cortar o cabelo, comece com uma definição de comprimento maior e depois reduza até ao comprimento de cabelo desejado, para evitar cortar mais que o desejado.
- Faça movimentos lentos e controlados. Não force o aparelho contra o cabelo, mais rápido que a sua própria velocidade de corte.
- Nos intervalos, sacuda ou sobre os cabelos do aparelho. Se houver uma grande acumulação de cabelos no pente, remova-os.
- Para controlar o tamanho do corte, penteie regularmente o cabelo no estilo pretendido.

## **Cortar o cabelo**

### **Cortar o cabelo com o pente aparador**

- Coloque o pente aparador (1a/1b) no aparelho, com o aparelho desligado.

- Para seleccionar o comprimento desejado, prima o seletor de comprimento (3) e deslize o pente aparador para cima. Definições de comprimentos de corte possíveis (mm):  
Pente aparador para cabelo comprido (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Pente aparador para cabelo curto (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Para ligar o aparelho, prima o botão de ligar/desligar (4) e corte o cabelo no comprimento desejado.

### **Cortar o cabelo sem o pente aparador**

- Retire o pente aparador.
- Para começar a cortar e ligar o aparelho, prima o botão de ligar/desligar (4).
- Mova apenas o sistema de corte paralelamente à pele (A, cortar).  
Desloque o aparelho lenta e cuidadosamente na direção contrária à do crescimento do cabelo.
- O sistema de corte deve ser posicionado verticalmente (B, aparar) apenas quando aparar os contornos.
- Não incline o aparelho enquanto este estiver em contacto com a pele (C).
- Evite fazer movimentos bruscos enquanto corta o cabelo.

## **Limpeza**

Uma limpeza regular assegura um melhor desempenho do aparelho aparador.

### **Limpeza com a escova**

- Desligue o aparelho. Para abrir o sistema de corte, pressione o polegar contra o aparador na parte frontal; abre aproximadamente num ângulo de 45°.
- Com a escova, limpe os acessórios aparadores e a área por trás do aparador (parte interna do corpo do aparelho).

### **Limpeza com água**

- Desligue o aparelho e passe a cabeça e os acessórios aparadores por água morna corrente, até que todos os resíduos tenham sido removidos. Também pode passar o sistema de corte aberto por água.

## **Manter o seu aparelho em ótimo estado**

Por forma a manter o sistema de corte a funcionar corretamente, coloque uma gota de óleo de máquina após cada utilização (D), em especial se tem por hábito limpar o aparelho com água.

## Preservar as baterias

Para manter a capacidade óptima das baterias recarregáveis, o aparelho tem que ser descarregado por completo (através da utilização) de 6 em 6 meses aproximadamente. Em seguida, recarregue o aparelho até à sua capacidade máxima.

## Aviso ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis. Com o objetivo de proteger o meio ambiente, não deite o produto no lixo doméstico no final da sua vida útil. Poderá entregá-lo num Centro de Assistência Braun ou num dos pontos de recolha ou reciclagem previstos para esse fim, de acordo com a legislação local ou nacional.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Para verificar as especificações elétricas, consulte a informação impressa no cabo de alimentação.

## Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun. A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

## Só para Portugal



Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

## Italiano

I nostri prodotti sono progettati per soddisfare gli standard più elevati in termini di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che l'apparecchio Braun soddisfi appieno le vostre esigenze.

Leggere il manuale di istruzioni completo, contiene informazioni sulla sicurezza. Conservare per una consultazione in futuro.

### Avvertenza

-  Questo apparecchio è adatto per essere lavato sotto acqua corrente. Staccare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di lavarlo con acqua.
- L'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione speciale (6), che ha un sistema integrato di sicurezza a basso voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non cercare di sostituire o manipolare nessuna parte del prodotto. Utilizzare solamente lo speciale cavo di rete che è stato fornito con l'elettrodomestico.
- Se l'apparecchio è contrassegnato con  C 491, è possibile usare qualsiasi alimentatore Braun con codice 491-XXXX.
- Non utilizzare mai l'apparecchio utilizzando una lamina/blocco coltelli o il cavo di alimentazione danneggiati.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, se supervisionati da una persona o se hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo corretto dell'apparecchio e a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non dovrebbe essere effettuata da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e supervisionati.



- Una volta rimosso il pettine distanziatore, il sistema di taglio non dovrebbe essere premuto sulla pelle. C'è il rischio di lesioni.
- Solo per uso domestico.

### **Olio per la manutenzione**

Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non ingerire. Non applicare sugli occhi. Smaltirlo in modo adeguato una volta vuoto.

## **Descrizione**

- 1a Accessorio per capelli lunghi 14 – 35 mm\*
- 1b Accessorio per capelli corti 3 – 24 mm
- 2 Sistema di taglio
- 3 Sistema per selezionare la lunghezza di taglio
- 4 Interruttore acceso/spento con indicatore di carica
- 5 Presa per il cavo
- 6 Cavo speciale di alimentazione (il design può variare)
- 7 Base di ricarica\*

\* non con tutti i modelli

## **Ricarica**

La migliore temperatura ambientale per la ricarica è compresa tra 15 °C e 35 °C. Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 50 °C per un periodo di tempo prolungato.

- Usando lo speciale cavo di rete (6), collegare il rasoio o la base di ricarica (7) a una presa elettrica con il motore spento.
- Quando si carica l'apparecchio per la prima volta o se il dispositivo non è stato utilizzato per alcuni mesi, lasciare l'apparecchio in carica per almeno 4 ore (HC5050/5030/5010: 8 ore).
- A ricarica completa, utilizzarlo normalmente fino a quando la batteria non sarà scarica. In quel caso effettuare una nuova ricarica completa. La capacità massima verrà raggiunta solo dopo diversi cicli di ricarica/scaricamento.
- Una ricarica completa fornisce almeno 40 minuti di funzionamento in modalità cordless. La durata può variare a seconda dei capelli trattati.
- Se le batterie ricaricabili sono scariche, è possibile utilizzare l'apparecchio anche collegandolo a una presa elettrica con il cavo speciale di alimentazione.

## Indicatore batteria

### HC 5090

- L'indicatore della batteria integrato sul pulsante on/off (4) mostra lo stato della batteria.
- La spia luminosa lampeggia in verde quando l'apparecchio è in carica. Quando la batteria è completamente carica, la spia luminosa diventa di color verde permanente e indica anche che l'apparecchio è collegato alla presa di corrente.
- Durante l'utilizzo senza cavo la spia luminosa lampeggia di color verde.
- La spia luminosa lampeggia di color rosso quando la batteria è quasi scarica. Si dovrebbe essere in grado di terminare la rasatura in corso.

### HC5050/5030/5010

- La spia luminosa (4) mostra che il rasoio è in fase di ricarica. La spia luminosa si spegne quando la batteria è completamente carica.

## Informazioni generali sul taglio dei capelli

- I capelli devono essere puliti, ben pettinati, privi di nodi e asciutti.
- Se non avete mai utilizzato un tagliacapelli, iniziare con l'impostazione più lunga per poi ridurla per evitare di tagliare più di quanto desiderato.
- Usare movimenti lenti e controllati. Non forzare il tagliacapelli tra i capelli per tagliarli a una velocità superiore.
- Tra una passata e l'altra eliminare i capelli dal tagliacapelli. Se sono presenti troppi capelli sul pettine, rimuoverlo.
- Per controllare i progressi durante il taglio, pettinare regolarmente i capelli dandogli la forma desiderata.

## Taglio dei capelli

### Con l'accessorio pettine per i capelli

- Inserire l'accessorio pettine (1a/1b) sull'apparecchio quando è spento.
- Premere il selettore di lunghezza (3) e far scorrere il pettine fino alla lunghezza desiderata dei capelli. Possibili impostazioni della lunghezza (mm):  
Accessorio pettine capelli lunghi (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Accessorio pettine capelli corti (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore on/off (4) e tagliare i capelli della lunghezza desiderata.

## **Taglio dei capelli senza l'accessorio pettine**

- Rimuovere l'accessorio pettine.
- Per iniziare a tagliare, accendere l'apparecchio premendo l'interruttore acceso/spento (4).
- Spostare il sistema di taglio solo in posizione parallela alla pelle (A, taglio capelli). Spostare l'apparecchio lentamente e con cura in direzione contraria alla crescita dei capelli.
- Solo quando bisogna tagliare sui contorni il sistema di taglio dovrebbe essere tenuto in posizione verticale (B, regolazione).
- Assicurarsi di non inclinare l'apparecchio quando è a contatto con la pelle (C).
- Evitare movimenti improvvisi durante il taglio.

## **Pulizia**

La pulizia regolare garantisce prestazioni migliori.

### **Pulizia con la spazzola**

- Spegnerne l'apparecchio. Aprire il sistema di taglio premendo con il pollice sul trimmer dal davanti. Si aprirà di circa 45°.
- Utilizzando la spazzola per pulire il trimmer e gli interspazi (all'interno dell'alloggiamento).

### **Pulizia con acqua**

- Spegnerne l'apparecchio e sciacquare la testina e il trimmer sotto l'acqua tiepida fino a che tutti i residui siano rimossi. È anche possibile sciacquare il sistema di taglio aperto.

## **Per mantenere l'apparecchio in condizioni ottimali**

Per far sì che il sistema di taglio funzioni in modo corretto, oliare con olio macchina leggero dopo ogni uso (D), specialmente quando lo si pulisce sotto l'acqua.

### **Conservazione delle batterie**

Per conservare la capacità ottimale delle batterie ricaricabili, l'apparecchio deve essere completamente scaricato (dopo il funzionamento) all'incirca ogni 6 mesi. Ricaricare quindi l'apparecchio completamente.

## INFORMAZIONE AGLI UTILIZZATORI

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.



L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Soggetto a modifica senza preavviso.

Per le specifiche elettriche, consultare la stampa sul cavo speciale di alimentazione.

### Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio. Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) o il numero 800 440 017 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

## Nederlands

Onze producten zijn ontwikkeld om te voldoen aan de hoogste kwaliteitseisen, functionaliteit en ontwerp. We hopen dat u ten volle zult genieten van uw nieuwe product van Braun.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, het bevat veiligheidsinformatie. Bewaar het voor toekomstig gebruik.

### Waarschuwing

-  Het apparaat is geschikt voor reiniging onder stromend water. Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat schoon te maken met water.
- Het apparaat is uitgerust met een speciale snoerset (6) met een geïntegreerde extra lage voltage veiligheidsstekker. Vervang deze niet en voer er geen reparaties aan uit om het risico op een elektrische schok te vermijden. Gebruik alleen de speciale snoerenset die geleverd is met uw apparaat.
- Indien het apparaat is voorzien van het teken  C 491, wil dit zeggen dat u het kan gebruiken met elke Braun snoerenset van het type 491-xxxx.
- Gebruik dit apparaat nooit als het scheersysteem of de speciale snoerset beschadigd zijn.
- Dit apparaat is geschikt voor gebruik voor kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen het apparaat niet schoonmaken of Onderhouden, behalve onder toezicht en als ze 8 jaar of ouder zijn.

- Wanneer de uitschuifbare opzetkam verwijderd is, mag het scheersysteem niet tegen de huid gedrukt worden. Risico op verwonding!
- Alleen voor huishoudelijk gebruik.

### **Olieflesje**

Buiten bereik van kinderen houden. Niet inslikken. Niet op de ogen aanbrengen. Bij het daarvoor bestemde afval werpen wanneer het flesje leeg is.

## **Beschrijving**

- 1a Kam voor het knippen van langere haartjes 14-35 mm\*
- 1b Kam voor het knippen van kortere haartjes 3-24 mm
- 2 Scheersysteem
- 3 Selectieknop haarlengte
- 4 Aan/uit schakelaar met oplaadindicator
- 5 Snoeringang
- 6 Speciale snoerset (design kan verschillend zijn)
- 7 Oplaadhouder\*

\*niet bij alle types

## **Opladen**

De beste omgevingstemperatuur voor het opladen ligt tussen de 15 °C en 35 °C. Stel het apparaat niet voor langere periodes bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C.

- Gebruik het speciale snoer (6), en sluit de station snoeringang (7) van het scheerapparaat aan op het lichtnet.
- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt opgeladen of wanneer het een paar maanden niet gebruikt is, laat het dan gedurende 4 uren onafgebroken opladen (HC5050/5030/5010: 8 uur).
- Eenmaal het apparaat volledig is opgeladen, gebruikt u het op de normale wijze tot het weer leeg is. Laad het daarna weer op tot zijn volledige capaciteit. De maximumcapaciteit zal alleen bereikt worden na enkele oplaadcycli.
- Volledig opgeladen werkt het apparaat tenminste 40 minuten draadloos. Dit kan variëren naar gelang het soort haar dat u trimt.

- Wanneer de oplaadbare batterijen leeg zijn, kunt u het apparaat ook gebruiken door het met behulp van de speciale snoerset aan te sluiten op een stopcontact.

## Oplaadindicator

### HC 5090

- De aan/uitknop (4) met geïntegreerde oplaadindicator, toont de batterijstatus.
- Het lampje knippert groen wanneer het apparaat wordt opgeladen. Als de batterij volledig is opgeladen, blijft het groen licht branden wanneer het apparaat op een stopcontact is aangesloten.
- Het lampje knippert groen tijdens draadloos gebruik.
- Het lampje knippert rood wanneer de batterij bijna leeg is. U zou uw scheerbeurt moeten kunnen afmaken.

### HC5050/5030/5010

- Het lampje (4) geeft aan dat het scheerapparaat wordt opgeladen. Wanneer het apparaat volledig is opgeladen, zal het lampje uitgaan.

## Algemene informatie ivm haar knippen

- Het haar moet schoon, goed gekamd, knoopvrij en droog zijn.
- Wanneer u niet gewend bent om haar te knippen, begin dan met een hogere instelling en selecteer daarna een lagere instelling om te vermijden dat er te veel haar afgeknipt wordt.
- Maak langzame en gecontroleerde bewegingen. Beweeg het apparaat niet sneller door het haar dan het kan knippen.
- Schud of blaas tussendoor de haartjes van de tondeuse. Als er te veel haar in de uitschuifbare opzetkam zit, verwijder het dan.
- Kam het haar tijdens het knippen regelmatig in de stijl die u wenst om de vooruitgang te controleren.

## Haar knippen

### Haar knippen met de kam

- Plaats de opzetkam (1a/1b) op het apparaat, terwijl het apparaat uitgeschakeld is.
- Druk op de haarlengte selectieknop (3) en schuif de opzetkam tot de gewenste haarlengte. Mogelijke lengte-instellingen (in mm):

Kam voor lange haren (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35

Kam voor korte haren (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24

- Schakel het apparaat aan door de aan-/uitknop (4) in te drukken en knip het haar af op de gewenste lengte.

### **Haar knippen zonder de kam**

- Verwijder de kam.
- Schakel het apparaat aan door de aan- /uitknop (4) in te drukken om met knippen te beginnen.
- Beweeg het tondeusesysteem alleen in een parallelle beweging over de huid (A, haar knippen). Beweeg het apparaat langzaam en voorzichtig tegen de haargroeirichting in.
- Het tondeusesysteem mag alleen in verticale positie worden gehouden bij het trimmen van contouren (B, trimmen).
- Zorg ervoor dat u het apparaat niet kantelt terwijl het in contact is met de huid (C).
- Vermijd schokkerige bewegingen tijdens het knippen.

## **Reinigen**

Regelmatig reinigen zorgt voor betere prestaties.

### **Reinigen met het borsteltje**

- Schakel het apparaat uit. Open het systeem door met de duim tegen de voorzijde van de trimmer te duwen. Hij opent tot ca 45°.
- Reinig met het borsteltje de tondeusemesjes en de ruimte erachter (binnen in de behuizing).

### **Reinigen met water**

- Schakel het apparaat uit en spoel de kop en de trimmer onder warm stromend water af tot alle resten zijn verwijderd. U kunt ook het geopende tondeusesysteem afspoelen.

## **Uw apparaat in topvorm houden**

Om het tondeusesysteem optimaal te laten werken, dient u het na elk gebruik te oliën met een lichte machineolie (D), zeker wanneer u het apparaat onder stromend water heeft gereinigd.



## Behoud van de batterijen

Om de optimale capaciteit van de oplaadbare batterijen te behouden, moet het apparaat elke zes maanden volledig leeg zijn (door gebruik). Laad het apparaat daarna weer tot zijn volledige capaciteit op.

## Opmerking ten aanzien van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen en/of recyclebaar materiaal. Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Inlevering kan plaatsvinden bij een Braun servic center of bij de aangewezen verzamelplaatsen in uw regio/land.



Kan zonder waarschuwing veranderd worden.

Voor elektrische specificaties zie de tekst op de special snoerset.

## Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden, vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Center:  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).



Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Center bij u in de buurt.

# Dansk

Vores produkter er udviklede til at opfylde de højeste krav med hensyn til kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få stor glæde af dit nye produkt fra Braun.

Læs denne instruktionsmanual fuldstændigt da den indeholder sikkerhedsinformation. Behold den for fremtidig reference.

## Advarsel

-  Apparatet kan rengøres under rindende vand. Afbryd strømforsyningen til apparatet, før det rengøres i vand.
- Apparatet er forsynet med en specialledning (6) med en integreret SELV-strømforsyning (Safety Extra Low Voltage). Ingen dele må udskiftes eller manipuleres. Man kan risikere at få elektrisk stød. Anvend kun specialkablet, der følger med apparatet.
- Hvis apparatet er mærket med  C 491, kan det bruges med et hvert andet Braun-strømkabe med koden 491-XXXX.
- Brug aldrig apparatet med et beskadiget skæresystem eller specialledning.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår den involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Når afstandskammen fjernes, bør skæresystemet ikke trykkes mod huden. Risiko for skader!
- Kun til hjemmebrug.

## Olieflaske

Opbevares utilgængeligt for børn. Undgå at sluge olien. Undgå at få olie i øjnene. Bortskaf på rigtig vis, når den er tom.

## Beskrivelse

- 1a Klipperkam til langt hår 14 – 35 mm\*
- 1b Klipperkam til kort hår 3 – 24 mm
- 2 Skæresystem
- 3 Længdevælger
- 4 Tænd-/sluk-knap med opladerindikator
- 5 Ledningsstik
- 6 Specialledning (design kan variere)
- 7 Opladningsholder\*

\* leveres ikke med alle modeller

## Opladning

Opladning foregår bedst ved i omgivelser med en temperatur mellem 15 °C og 35 °C. Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.

- Apparatet tilsluttes en stikkontakt eller opladningsholderen (7) med specialledningen (6). Apparatet skal være slukket.
- Ved første opladning, eller når apparatet ikke har været brugt i nogle måneder, skal det oplades uafbrudt i mindst 4 timer (HC5050/5030/5010: 8 timer).
- Når apparatet er fuldt opladet, aflades det (til det er tomt) ved normal brug. Derefter genoplades det til fuld kapacitet. Den maksimale kapacitet nås først efter flere cyklusser med opladning og afladning.
- En fuld opladning giver mindst 40 minutters ledningsfri brug. Det kan variere afhængig af det hår, der trimmes.
- Hvis de genopladelige batterier aflades, kan du også anvende apparatet ved at tilslutte det til en stikkontakt med specialledningen.

## Opladningsindikator

HC 5090

- Opladningsindikatoren som er integreret Tænd-/sluk-knappen (4), viser status på batterierne.

- Kontrolllyset blinker grønt, når apparatet er under opladning. Når batteriet er fuldt opladet, lyser kontrollampen konstant grøn, forudsat at apparatet er tilsluttet lysnettet.
- Under ledningsfri brug blinker kontrollampen grønt.
- Kontrollampen blinker rødt, når batteriet er lavt. Du bør kunne færdiggøre din igangværende trimning.

#### HC5050/5030/5010

- Kontrollampen (4) viser, at apparatet er under opladning. Når batteriet er fuldt opladet, slukker opladningslyset.

## Generelle oplysninger om hårklipning

- Håret skal være rent, friseret igennem, tørt og ikke filtret.
- Hvis du ikke er vant til at klippe hår, bør du starte med en længere indstilling og derefter reducere indstillingen for at undgå at klippe mere hår af end ønsket.
- Brug en langsom og kontrolleret bevægelse. Tving ikke klipperen gennem håret, hurtigere end den kan klippe det.
- Ryst eller pust håret væk fra klipperen en gang imellem. Hvis der bliver fanget for mange hår i afstandskammen, fjernes det.
- Kontrollér din klipning løbende ved regelmæssigt at frisere håret i den ønskede frisure.

## Klipning af hår

### Klipning af hår med hårklipperkam

- Sæt hårklipperkammen (1a/1b) på apparatet mens apparatet er slukket.
- Tryk på knappen til valg af længde (3), og skub hårklipperkammen op til din ønskede hårlængde. Mulige længdeindstillinger (mm):  
Klipperkam til langt hår (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Klipperkam til kort hår (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Tænd for apparatet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen (4), og klip håret i den ønskede længde.

### Klipning af hår uden hårklipperkam

- Fjern hårklipperkammen.
- Tænd apparatet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen (4) for at begynde klipningen.

- Bevæg kun skæresystemet i en position parallelt med huden (A, klipping af hår). Bevæg apparatet langsomt og forsigtigt imod den retning håret vokser.
- Skæresystemet bør kun holdes lodret ved trimning af konturer (B, trimning).
- Undgå at hælde apparatet, når det berører huden (C).
- Undgå urolige bevægelser under klipping.

## Rengøring

Regelmæssig rengøring sikrer en bedre trimning.

### Rengøring med børsten

- Sluk for apparatet. Åbn skæresystemet ved at trykke tommelfingeren mod trimmeren på forsiden. Det åbnes ca. 45°.
- Brug børsten til at rengøre trimmeren og området bag trimmeren (inde i kabinettet).

### Rengøring med vand

- Sluk for apparatet, og skyl hovedet og trimmeren under varmt rindende vand til alle rester er borte. Du kan også skylle det åbne skæresystem.

## Hold dit apparat i topform

For at sikre at skæresystemet fungerer korrekt, smøres det med en let maskinolie, hver gang trimmeren har været i brug – især ved rengøring under rindende vand.

### Sådan bevares batterierne

For at bevare optimal kapacitet på de genopladelige batterier skal apparatet aflades fuldstændigt (ved brug) ca. hver 6. måned. Derefter genoplades apparatet til fuld kapacitet.

## Miljømæssige oplysninger

Dette produkt indeholder genopladelige batterier. Af hensyn til miljøet bør produktet ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald efter endt levetid. Bortskaffelse kan ske på et Braun Service-center eller dertil egnede, lokale opsamlingssteder.



Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.  
Elektriske specifikationer findes på specialledningen.

## **Garanti**

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).


Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

## Norsk

Våre produkter er utviklet for å oppfylle de høyeste standarder for kvalitet, funksjonalitet og design. Vi håper du vil få stor glede av ditt nye produkt fra Braun.

Les denne instruksjonen grundig, den inneholder sikkerhetsinformasjon. Spar den for fremtidig bruk.

### Advarsel

-  Apparatet kan rengjøres under rennende vann. Koble apparatet fra strømmettet før det rengjøres med vann.
- Apparatet er utstyrt med en spesialledning (6) med en integrert lavspenningsadapter for ekstra sikkerhet. Du må derfor ikke bytte ut eller foreta endringer på ledningen. Gjør du det, kan det medføre fare for elektrisk støt. Bruk kun ledningssettet som følger med apparatet.
- Hvis apparatet er merket  C 491, kan du bruke det med alle strømledninger fra Braun merket 491-XXXX.
- Bruk aldri apparatet hvis kuttessystemet eller spesialledningen er skadet.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn med mindre de er eldre enn 8 år og har tilsyn av en voksen.
- Når klippekammen er fjernet, bør ikke kuttessystemet trykkes mot huden. Risiko for skader!

- Kun til privat bruk.

### **Oljeflaske**

Oppbevares utilgjengelig for barn. Innholdet må ikke svelges, og må ikke komme i kontakt med øynene. Skal kastes i henhold til gjeldende regler når den er tom.

## Beskrivelse

- 1a Klippekam for langt hår 14–35 mm\*
- 1b Klippekam for kort hår 3–24 mm
- 2 Kuttssystem
- 3 Lengdevelger
- 4 Av/på-bryter med ladeindikator
- 5 Strømtilkobling
- 6 Spesialledning (design kan variere)
- 7 Ladeholder\*

\* ikke med alle modeller

## Lading

Den beste temperaturen for lading er mellom 15 °C og 35 °C. Ikke utsett apparatet for temperaturer som er høyere enn 50 °C over lengre perioder.

- Koble det avslåtte apparatet/ladeholderen (7) til et strømuttak ved hjelp av spesialledningen (6).
- Når du lader apparatet for første gang, eller når apparatet ikke har vært i bruk på noen måneder, bør det lades opp kontinuerlig i minst 4 timer (HC5050/5030/5010: 8 timer).
- Når apparatet er helt oppladet, skal den lades ut (til det er helt tom for strøm) gjennom normal bruk. Deretter må du lade det opp til full kapasitet igjen. Full kapasitet oppnås først etter flere sykluser med lading/utlading.
- Et fulladet apparat gir minst 40 minutter ledningsfri brukstid. Dette kan variere avhengig av egenskapene til håret du trimmer.
- Hvis de oppladbare batteriene er utladede, kan du bruke apparatet ved å koble det til et strømuttak via spesialledningen.



## Ladeindikator

### HC 5090

- Ladeindikatoren, som er integrert i på/av-bryteren (4), viser batteriets ladestatus.
- Indikatorlyset blinker mens apparatet lades opp. Når batteriet er fullt oppladet, lyser indikatorlyset kontinuerlig grønt forutsatt at apparatet er tilkoblet strømmettet.
- Ved ledningsfri bruk viser indikatorlyset et blinkende grønt lys.
- Indikatorlyset blinker rødt når batteriet er i ferd med å bli utladet. Det bør være nok kapasitet igjen til at du kan fullføre trimmesekvensen.

### HC5050/5030/5010

- Indikatorlyset (4) viser at apparatet lades opp. Når batteriet er fulladet, skrur indikatorlyset av.

## Generell informasjon om klipping av hår

- Håret bør være nyvasket, tørket, kjemmet og uten floker.
- Hvis du ikke er vant til å klippe hår bør du starte med en lengre innstilling og redusere lengden etter hvert for å unngå å klippe håret kortere enn ønsket.
- Bruk rolige og kontrollerte bevegelser. Ikke press apparatet gjennom håret raskere enn det greier å klippe.
- Rist eller blås bort håret fra klipperen med jevne mellomrom. Hvis for mye hår blir sittende i klippekammen, bør du ta den av.
- For å kontrollere at du klipper som planlagt, kan du gre håret til den ønskede frisyren noen ganger underveis i klippingen.

## Hårklipping

### Hårklipping med klippekam

- Sett kammen (1a/1b) på apparatet når apparatet er avslått.
- Trykk på lengdevelgeren (3) og skyv klippekammen til ønsket hårlengde. Tilgjengelige lengdeinnstillinger (mm):  
Klippekam for langt hår (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Klippekam for kort hår (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Slå på apparatet ved å trykke på på/av-bryteren (4) og klipp håret til ønsket lengde.

### Hårklipping uten klippekam

- Fjern klippekammen.

- Slå på apparatet ved å trykke på på/av-bryteren (4) for å begynne å klippe.
- Beveg alltid kuttesystemet parallelt med hudoverflaten (A, klipping). Før apparatet sakte og kontrollert mot hårets vekstretning.
- Kuttesystemet skal kun holdes vertikalt (B, trimming) når du trimmer konturer.
- Pass på at du ikke vipper på apparatet mens det berører huden (C).
- Unngå brå bevegelser når du klipper.

## Rengjøring

Regelmessig rengjøring gir bedre resultater.

### Rengjøring med børste

- Slå av apparatet. Åpne kuttesystemet ved å trykke med tommelen mot trimmeren fra forsiden. Den åpner seg i ca. 45° vinkel.
- Rengjør trimmeren og området bak den brede trimmeren (inni huset) med børsten.

### Rengjøring med vann

- Slå av apparatet og skylt hodet og trimmeren under rennende, varmt vann til alle rester er borte. Du kan også skylle det åpne kuttesystemet.

## Hold apparatet i god stand

Smør apparatet med lett maskinolje (D) etter hver bruk, særlig etter at du har rengjort det under rennende vann, for at kuttesystemet skal fungere optimalt.

### Ta vare på batteriene

For å opprettholde full batterikapasitet i de oppladbare batteriene, må apparatet lades helt ut (gjennom normal bruk) omtrent hver 6. måned. Lad så opp apparatet til full kapasitet igjen.

## Miljøhensyn

Dette produktet inneholder oppladbare batterier. Av miljømessige hensyn må produktet ikke kastes sammen med husholdningsavfall etter endt levetid. Returner produktet til en forhandler, et Braun-servicesenter eller til en lokal miljøstasjon.



Med forbehold om at endringer kan gjøres uten varsel.

Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesialledningen.

### **Garanti**

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Garantien gjelder i alle land hvor dette apparatet selges av Braun eller en Braun-forhandler.

Denne garantien dekker ikke: skader grunnet feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på apparatets verdi og funksjonsdyktighet. Garantien blir ugyldig hvis reparasjon foretas av uautoriserte personer, og hvis det ikke brukes originale Braun-reservedeler.



For å få service i løpet av garantiperioden skal hele apparatet leveres eller sendes, sammen med kopi av kjøpskvittering, til et autorisert Braun servicecenter ( finn ditt nærmeste på [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

# Svenska

Våra produkter har utformats för att uppfylla de högsta standarder för kvalitet, funktionalitet och design. Vi hoppas att du blir nöjd med din nya produkt från Braun.

Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation. Spara den för framtida referens.

## Varning

-  Apparaten kan rengöras under rinnande vatten. Koppla loss nätsladden från apparaten innan den rengörs med vatten.
- Den här apparaten har en specialsladd (6) med en inbyggd säker elförsörjning med extra låg spänning. Byt inte ut eller ändra någon del då detta kan innebära risk elektriska stötar. Använd endast specialsladden som medföljde din produkt. Annars finns det risk för att du utsätts för en elektrisk stöt. Använd endast den medföljande specialsladden.
- Om apparaten är märkt med  491 kan den användas med alla Braun-strömkablar märkta med 491-XXXX.
- Använd aldrig apparaten med ett skadat skärsystem eller en skadad sladd.
- Den här produkten får endast användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet/kunskap under övervakning av en person som är ansvarig för deras säkerhet samt efter att ha fått instruktioner om hur produkten kan användas på ett säkert sätt. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn om dessa inte är över 8 år och övervakas av en vuxen person.

- När avståndskammen är avlägsnad ska skärsystemet inte tryckas mot huden. Risk för skada!
- Endast avsedd för användning i hemmet.

### **Oljeflaska**

Förvaras utom räckhåll för barn. Får ej sväljas. Får inte appliceras på ögonen. Kassera på lämpligt sätt när den är tom.

## **Beskrivning**

- 1a Klippkam för långt hår 14 – 35 mm\*
- 1b Klippkam för kort hår 3 – 24 mm
- 2 Skärsystem
- 3 Längdväljare
- 4 På-/av-knapp med kontrollampa
- 5 Eluttag
- 6 Specialsladd (design kan variera)
- 7 Laddningsställ\*

\* inte med alla modeller

## **Laddning**

Optimal omgivningstemperatur vid laddning är 15 – 35 °C.

Utsätt inte apparaten för temperaturer som överstiger 50 °C under längre tidsperioder.

- Anslut rakapparaten eller laddningsstället (7) till ett vägguttag med hjälp av specialsladden (6) med motorn avstängd.
- Vid laddning första gången eller när apparaten inte har använts på några månader – låt den ladda oavbrutet i minst 4 timmar (HC5050/5030/5010: 8 timmar).
- När apparaten är fulladdad bör den laddas ur (tills den är tom) genom vanlig användning. Ladda därefter till full kapacitet igen. Maximal batterikapacitet uppnås dock först efter flera upp- och urladdningscykler.
- Ett fulladdat batteri ger minst 40 minuters sladdlös användning. Detta kan variera beroende på håret du trimmar.
- Om de laddningsbara batterierna är urladdade kan du ändå använda apparaten genom att ansluta den till ett eluttag med hjälp av specialsladden.

## Kontrollampa

### HC 5090

- Kontrolllampan som är integrerad i på-/av-knappen (4) visar batteriernas status.
- Kontrolllampan blinkar grönt när apparaten laddas. När batteriet är fulladdat lyser kontrollampan permanent grönt om apparaten är ansluten till ett eluttag.
- Vid sladdlös användning blinkar kontrollampan grönt.
- Kontrollampan blinkar rött när batterinivån är låg. Du bör kunna avsluta din pågående trimning.

### HC5050/5030/5010

- Kontrollampan (4) visar att rakapparaten laddas. När batteriet är fulladdat släcks kontrollampan.

## Allmän information om hårklippning

- Håret bör vara rent, välkammad, fritt från trassel och torrt.
- Om du inte är van vid att klippa hår bör du börja med en högre inställning och sedan minska inställningen för att undvika att klippa av mer hår än önskat.
- Klipp med en långsam och kontrollerad rörelse. Forcera inte apparaten att gå snabbare genom håret än att det kan klippas.
- Skaka eller blås bort håret från saxen regelbundet. Avlägsna kammen och rengör den om det fastnar för mycket hår i den.
- Under klippningens gång, kontrollera med jämna mellanrum resultatet genom att kamma håret till önskad frisyr.

## Hårklippning

### Hårklippning med klippkam

- Placera klippkammen (1a/1b) på apparaten när apparaten är avstängd.
- Tryck på längdinställningen (3) och skjut ut hårkammen till önskad hårlängd. Möjliga längdinställningar (mm):  
Klippkam för långt hår (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Klippkam för kort hår (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Sätt på apparaten genom att trycka in På-/av-knappen (4) och klipp håret i önskad längd.

## Hårklippning utan klippkam

- Ta bort klippkammen
- Sätt på apparaten genom att trycka in På-/av-knappen (4) för att börja klippa håret.
- Flytta endast hårklippningssystemet parallellt med huden (A, hårklippning). För apparaten långsamt och varsamt mot hårstrånas växtriktning.
- Hårklippningssystemet ska endast flyttas vertikalt när du trimmar konturer (B, trimning).
- Se till att du inte lutar apparaten när den är i kontakt med huden (C).
- Undvik ryckiga rörelser när du klipper.

## Rengöring

Regelbunden rengöring ger bättre trimningsprestanda.

### Rengöring med borste

- Stäng av apparaten. Öppna skärsystemet genom att trycka med tummen mot trimmern från framsidan. Den öppnas cirka 45°.
- Använd borsten för att rengöra trimmern och utrymmet bakom trimmern (inuti höljet).

### Rengöring med vatten

- Stäng av apparaten och skölj huvud och trimmer under varmt rinnande vatten tills alla rester är borta. Du kan även skölja det öppna skärsystemet.

## Hur du håller apparaten i topptrim

För att skärsystemet ska fungera korrekt bör den smörjas med symaskinsolja efter varje användning, speciellt när den rengörs under rinnande vatten.

### Bevara batterierna

För att de laddningsbara batterierna ska behålla maximal kapacitet måste apparaten laddas ur helt (genom trimning/klippning) ungefär var 6:e månad. Ladda sedan apparaten till full kapacitet.

## Skydda miljön

Denna produkt innehåller laddningsbara batterier. Av miljöhänsyn ska produkten inte slängas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Kassera den på ett Braun servicecenter eller en lämplig återvinningsstation i din kommun.



Kan ändras utan föregående meddelande.

För elektriska specifikationer, se texten på specialsladden.

### Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden ska den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot till en auktoriserad Braun-verkstad: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun-verkstad.





# Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat vaatimukset laadun, toimivuuden ja muotoilun osalta. Toivottavasti saat iloa ja hyötyä uudesta Braun-tuotteestasi.

Lue nämä turvallisuutta koskevat ohjeet huolellisesti ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.

## Varoitus

-  Laitteen voi puhdistaa juoksevassa vedessä. Irrota laite virtalähteestä ennen sen puhdistamista vedellä.
- Laitteen virtajohto (6) on varustettu pienoisjännitesovittimella. Älä vaihda laitteeseen osia tai tee siihen mitään muutoksia sähköiskun vaaran välttämiseksi. Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua virtajohtoa/joh-toja.
- Jos laitteessa on merkintä  C 491, voit käyttää sitä minkä hyvänsä Braun-virtalähteen kanssa, jossa on merkintä 491-XXXX.
- Älä käytä laitetta, jos leikkuri tai virtajohto on vahingoit-tunut.
- Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysi-nen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Laitetta saavat puhdistaa vain yli 8-vuotiaat lapset, kun heitä valvotaan.
- Kun kampaosa on poistettu laitteesta, leikkuria ei saa painaa ihoa vasten. Loukkaantumisen vaara!
- Vain kotitalouskäyttöön.

## Öljypullo

Säilytä lasten ulottumattomissa. Ei saa niellä. Vältä aineen joutumista silmiin. Hävitä asianmukaisesti, kun pakkaus on tyhjä.

## Laitteen osat

- 1a Pitkien hiusten leikkuukampa 14 – 35 mm\*
- 1b Lyhyiden hiusten leikkuukampa 3 – 24 mm
- 2 Leikkuri
- 3 Pituuden valitsin
- 4 Virtakytkin ja latauksen merkkivalo
- 5 Virtajohdon liitäntä
- 6 Virtajohto (vaihtelee mallista riippuen)
- 7 Latausteline\*

\* ei sisälly kaikkiin malleihin

## Lataus

Lataamisen kannalta ympäristön paras lämpötila on 15 – 35 °C.

Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

- Kytke parranajokone verkkovirtaan lataustelineen (7) tai virtajohdon avulla (6) moottori sammutettuna.
- Kun lataat laitteen ensimmäisen kerran tai kun laitetta ei ole käytetty muutamaan kuukauteen, anna sen latautua yhtäjaksoisesti vähintään kahdeksan tuntia (HC5050/5030/5010: 8 tuntia).
- Kun laite on täysin latautunut, anna akun tyhjentyy kokonaan normaalissa käytössä. Lataa tämän jälkeen akku täyteen. Täysi kapasiteetti saavutetaan kuitenkin vasta useiden latausten ja purkausten jälkeen.
- Täydellä akulla laitetta voi käyttää johdottomasti vähintään 40 minuuttia. Aika voi vaihdella leikattavien hiusten mukaan.
- Jos ladattavat akut ovat tyhjentyneet, voit käyttää laitetta kytkemällä virtajohdon pistorasiaan.

## Latauksen merkkivalo

HC 5090

- Virtakytkimeen integroitu merkkivalo osoittaa akkujen latauksen tilan.
- Merkkivalo vilkkuu vihreänä laitetta ladattaessa. Kun akku on täysin latautunut, merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti vihreänä jos laite on kytketty verkkovirtaan.

- Käytettäessä laitetta ilman virtajohtoa merkkivalo vilkkuu vihreänä.
- Merkkivalo vilkkuu punaisena, kun akku on tyhjenemässä. Yleensä lataus riittää meneillä olevan trimmauksen viimeistelyyn.

## HC5050/5030/5010

- Latauksen merkkivalo (4) osoittaa, että laite latautuu. Kun akku on täysin latautunut, merkkivalo sammuu.

## Yleistä tietoa hiustenleikkauksesta

- Hiusten tulee olla puhtaat ja kuivat sekä kammatut ja selvitetty takuista.
- Jos et ole tottunut leikkaamaan hiuksia, aloita suurella asetuksella ja siirry sen jälkeen pienempään asetukseen. Näin välttyt leikkaamasta hiuksia liikaa.
- Liikuta laitetta hitaasti ja kontrolloidusti. Älä pakota laitetta hiusten läpi nopeammin kuin se pystyy leikkaamaan.
- Ravista tai puhalla leikattuja hiuksia laitteesta säännöllisin väliajoin. Jos kampaosaan tarttuu liikaa hiuksia, irrota kampaosa.
- Seuraa leikkauksen edistymistä kampaamalla hiukset säännöllisesti haluttuun malliin.

## Hiustenleikkaus

### Hiustenleikkaus leikkuukammalla

- Katkaise laitteesta virta ja aseta leikkuukampa (1a/1b) laitteeseen.
- Paina pituuden valitsinta (3) ja työnnä leikkuukampa valitsemasi hiustenpituuden kohdalle. Pituusasetukset (mm):  
Pitkien hiusten leikkuukampa (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Lyhyiden hiusten leikkuukampa (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (4) ja leikkaa hiukset haluamasi pituisiksi.

### Hiustenleikkaus ilman leikkuukampaa

- Poista leikkuukampa.
- Kun haluat aloittaa leikkaamisen, käynnistä laite painamalla virtakytkintä (4).
- Liikuta leikkuria ainoastaan ihon suuntaisesti (A, hiustenleikkaus). Liikuta laitetta hitaasti ja varovasti hiusten kasvusuuntaa vastaan.
- Aseta leikkuri pystysuoraan ainoastaan tehdessäsi rajauksia (B, rajaus).
- Älä kallista laitetta, kun se on kosketuksissa ihoon (C).
- Vältä nykiviä liikkeitä leikkauksen aikana.

## Puhdistus

Säännöllinen puhdistaminen varmistaa laitteen paremman suorituskyvyn.

### Puhdistaminen harjalla

- Sammuta laitteesta virta. Avaa leikkuri painamalla trimmeriä peukalolla etupuolelta. Se avautuu noin 45 astetta.
- Puhdista harjalla trimmerit ja trimmerin takana oleva tila (ulkokuoren sisällä).

### Puhdistaminen vedellä

- Sammuta laitteesta virta ja huuhtelee ajopää ja trimmeri lämpimässä juoksevassa vedessä kunnes olet saanut pois kaikki jäämät. Voit huuhdella myös avatun leikkurin.

## Laitteen pitäminen huippukunnossa

Jotta leikkuri toimisi kunnolla, voitele se koneöljyllä jokaisen käyttökerran jälkeen, varsinkin puhdistettaessa juoksevassa vedessä.

### Akkujen tehokkuuden säilyttäminen

Jotta akkujen varauskyky pysyisi mahdollisimman hyvänä, niiden varaus täytyy tyhjentää kokonaan normaalissa käytössä noin kuuden kuukauden välein. Lataa tämän jälkeen laitteen akut täyteen.

## Ympäristönsuojeluun liittyviä seikkoja

Tämä laite sisältää ladattavat akut. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä laite viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Tietoja voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta.

Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot virtajohdosta.

## **Takuu**

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuuaikana korvataan veloitusetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.



Takuupalvelun saamiseksi takuuajan sisällä, vie tai lähetä laite kokonaisuudessaan ostokuitin kera valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen (osoitetiedot löydät osoitteesta [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

## Türkçe

Ürünlerimiz yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinelerinizden memnun kalacağınızı umuyoruz.

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

### Uyarı

-  Aygıt, akan musluk suyunun altına sokularak temizlenebilir. Aygıtı su ile temizlemeden önce güç kaynağından ayırın.
- Tıraş makinelerinizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti (6) vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik çarpabilir. Sadece makinelerinizle birlikte verilen özel kablo setini kullanın.
- Eğer cihazınızda  C 491 işareti varsa, bu cihazı 491-XXXX kodlu Braun şarj cihazıyla kullanabilirsiniz.
- Kesici mekanizma ve özel kablo seti hasarlı ise aygıtı kullanmayınız.
- Bu aygıt, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar tarafından kullanılabilir. Hafif fiziksel ya da ruhsal engelli kişiler veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler ise; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında eğitim gördükten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararlar hakkında bilgi sahibi olduktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Aralıklı tarak çıkarıldığında kesici mekanizma deriye bastırılmamalıdır. Yaralanma riski olabilir!
- Yalnızca ev içi kullanım içindir.

### Yağ Şişesi

Çocukların erişemeyeceği yerde saklayınız. Yutmayınız. Gözünüze sürmeyiniz. Boşaldığında uygun biçimde atınız.

## Tanım

- 1a Uzun saç kesme tarağı, 14 – 35 mm\*
- 1b Kısa saç kesme tarağı, 3 – 24 mm
- 2 Kesici mekanizma
- 3 Uzunluk seçici
- 4 Şarj göstergeli açma/kapama düğmesi
- 5 Kablo yuvası
- 6 Özel kablo seti (tasarım değişkenlik gösterebilir)
- 7 Şarj ünitesi\*

\* her modelde mevcut değildir

## Şarj etme

Şarj etmek için en ideal sıcaklık 15 °C ve 35 °C arasındadır. Cihazı 50 °C'nin üstündeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.

- Özel kablo setini(6) ya da şarj ünitesini(7) kullanarak cihazı motoru kapalı konumda prize takın.
- İlk kez şarj ederken veya aygıt birkaç aydır kullanılmadığında, aygıtı en az 4 saat süresince şarjda bırakın (HC5050/5030/5010: 8 saat).
- Aygıt tamamen şarj olduğunda normal şekilde kullanarak şarjını bitirin (tamamen boşalınca kadar). Sonra tam kapasite ile yeniden şarj edin. Birkaç şarj etme/şarj boşaltma döngüsünden sonra ancak maksimum kapasiteye ulaşılabilir.
- Tam şarj, en az 40 dakikalık kablosuz kullanım sağlar. Bu süre, kırptığınız saçta göre değişebilir.
- Şarj edilebilir piller yeniden boşaldığında aygıtı özel kablo seti vasıtasıyla elektrik prizine takarak kullanabilirsiniz.

## Şarj ışığı HC 5090

- Açma/kapatma düğmesine (4) entegre edilmiş şarj ışığı pillerin şarj durumunu gösterir.
- Cihaz şarj olurken şarj ışığı yeşil renkte yanıp söner. Pil tamamen dolduğunda, cihaz prize takılı olduğu süre boyunca şarj ışığı sürekli olarak yeşil renkte yanar.
- Kablosuz kullanım sırasında şarj ışığı yeşil renkte yanıp söner.
- Pil seviyesi düşük olduğunda şarj ışığı kırmızı renkte yanıp söner. Tıraş işleminizi bitirebilirsiniz.

## HC5050/5030/5010

- Şarj ışığı (4) cihazın şarj edilmekte olduğunu gösterir. Pil tamamen şarj olduğunda şarj ışığı söner.

## Genel saç kesme bilgileri

- Saç temiz, iyi taranmış, dolaşmamış ve kuru olmalıdır.
- Daha önce saç kırpılmamışsanız yüksek bir ayarla başlayınız ve sonra istenilenden daha fazla saç kesmemek için ayarı azaltınız.
- Yavaş ve kontrollü şekilde hareket ediniz. Kesiciyi kesme hızından daha hızlı şekilde saça batırmayınız.
- Aralarda saçları kesiciden silkeleyin veya üfleyin. Aralıklı tarağa çok fazla saç geldiye çıkarın.
- Kırpma sırasında ilerlemeyi kontrol etmek için saçı düzenli aralıklarla istediğiniz tarzda tarayın.

## Saç kesme tarağı ile saç kesme

- Saç kesme tarağını (1a/1b) aygıt kapalı iken aygıtın üzerine yerleştirin.
- Uzunluk seçicisini (3) bastırın ve saç kesme tarağını arzu edilen saç uzunluğuna göre yerleştirin. Muhtemel uzunluk ayarları (mm):  
Uzun saç kesme tarağı (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Kısa saç kesme tarağı (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Açma/kapama düğmesine (4) basarak aygıtı çalıştırın ve saçı istediğiniz uzunlukta kesin.

## Saç kesme tarağı kullanmadan saç kesme

- Kesim tarağını çıkarın.



- Kesmeye başlamak için açma/kapama düğmesine (4) basarak aygıtı çalıştırın.
- Kesici mekanizmayı yalnızca deriye paralel şekilde hareket ettirin (A, saç kesme). Aygıtı saçın uzamış kısmına doğru yavaşça ve dikkatli şekilde yaklaştırın.
- Yalnızca şekilli kesim yaparken kesici mekanizma dikey olarak konumlandırılmalıdır (B, kırpma).
- Aygıt cilde temas ederken eğmemeye dikkat edin (C).
- Keserken sallantılı hareketten kaçının.

## Temizleme

Düzenli temizlik yapıldığı takdirde daha iyi kırpım yapılabilir.

### Fırça ile temizleme

- Aygıtı kapatın. Başparmağınızı ön taraftan kırpıcıya bastırarak kesici mekanizmayı açın. Yaklaşık 45° açıyla açılır.
- Fırçayı kullanarak kırpıcıları ve kırpıcının arkasındaki boşluğu temizleyin (gövdenin içi).

### Suyla temizleme

- Aygıtı kapatın ve başlığı ve kırpıcıyı sıcak suyun altına sokarak tüm kalıntıları temizleninceye kadar yıkayın. Açılmış haldeki kesici mekanizmayı da yıkayabilirsiniz.

## Aygıtın en iyi durumda tutulması

Kesici mekanizmanın düzgün çalışmasını sağlamak için her kullanımdan sonra, özellikle akan su altında temizlerken hafif makine yağı ile yağlayın (D).

### Pillerin muhafaza edilmesi

Şarj edilebilir pilleri en iyi kapasitede tutabilmek için aygıtın yaklaşık altı ayda bir tamamen boşalması gerekmektedir (kullanım yoluyla). Sonra aygıtı tam kapasite ile şarj edin.

## Çevre ile ilgili duyuru:

Bu ürün şarj edilebilir pil içermektedir. Çevreyi korumak için, aygıtın kullanım ömrü bittiğinde lütfen ev çöplerinin arasına atmayınız. Aygıt, Braun Hizmet Merkezine veya ülkenizde temin edilen toplama noktalarına atılabilir.



Bu bilgiler, bildirim yapılmadan deęiştirilebilir.

Cihaz üzerinde yazılı olan elektrik özelliklerine bakınız.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk deęerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH**

**Frankfurter Straße 145, 61476 Kronberg / Germany**

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd.

Şti. İçerenköy Mah. Askent Sok. No:3

A 34752 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri PK:

61 34739 Erenköy/ İstanbul

0800 261 63 65 (Sabit hattan arayınız)

## **TÜKETİCİNİN HAKLARI**

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı

Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,

b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,

c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme, ç) İmkân varsa, satılanın

ayıpsız bir misli ile deęiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini

kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettięi bu talebi yerine getirmekle

yükümlüdür. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin

aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı,

üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa

malın ayıpsız misli ile deęiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin

talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı,

üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici

Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi

Genel Müdürlüğüne başvurabilir. Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. [www.braun.com/tr](http://www.braun.com/tr)

## GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteride kalacaktır.

### GARANTİ ŞARTLARI

- 1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.
- 2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;  
**a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.
- 4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep edilmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması veya tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya

kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışında çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.

7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

## **KULLANIM HATALARI**

1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.

2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanılmamalıdır.

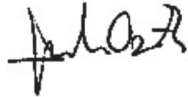
4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

## **Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi**

Finans Müdürü



Müşteri Takımları Finans Müdürü





<b>MALIN</b> Cinsi: Markası:	Modeli: Bandrol ve Seri Numarası:
<b>SATICI FİRMA</b> Unvan: Adres: Tel, Fax: e-posta: Kaşe ve İmza:	
Fatura Tarihi ve Sayısı:	Teslim Yeri ve Tarihi:
<b>İthalatçı Firma:</b> <b>Procter &amp; Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi</b> <b>İçerenköy Mah. Askent Sok. No: 3 A, 34752 Ataşehir</b> <b>İstanbul   Tel: (0216) 463 80 00</b> <b>P&amp;G Tüketici Hizmetleri, PK. 61 34739 Erenköy/İstanbul</b> <b>Ücretsiz Danışma Hattı: 0800 261 6365 (Sabit hattan arayınız)</b>	
Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. <a href="http://www.braun.com/tr">www.braun.com/tr</a>	

# Ελληνικά

Τα προϊόντα μας έχουν σχεδιαστεί για να ανταποκρίνονται στα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να ικανοποιηθείτε απόλυτα από την καινούργια σας συσκευή Braun.

Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες χρήσης. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας. Φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

## Προειδοποίηση

-  Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για καθαρισμό με νερό. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος πριν την καθαρίσετε με νερό.
- Αυτή η συσκευή συνοδεύεται με ένα ειδικό σετ καλωδίου (6) και ενσωματωμένη τροφοδοσία Πολύ Χαμηλής Τάσης Ασφαλείας. Μην αλλάζετε ή επεμβαίνετε σε κάποιο τμήμα αυτού του συστήματος. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιείτε μόνο το ειδικό σετ καλωδίου που παρέχεται με τη συσκευή σας.
- Εάν η συσκευή έχει την ένδειξη  C 491, μπορείτε να την χρησιμοποιήσετε με οποιοδήποτε καλώδιο ρεύματος Braun με κωδικό 491-XXXX.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης του συστήματος κοπής ή του ειδικού σετ καλωδίου.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη γνώσεων, αν υπάρχει ανάλογη εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόηση των ενδεχόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και έχουν ανάλογη εποπτεία.

- Αν έχει αφαιρεθεί η χτένα απόστασης, δεν θα πρέπει να πιέζετε το σύστημα κοπής στο δέρμα. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Μόνο για οικιακή χρήση.

### **Μπουκαλάκι λαδιού**

Φυλάξτε το μακριά από την πρόσβαση παιδιών. Μην το καταπίνετε. Μην το φέρνετε σε επαφή με τα μάτια. Απορρίψτε το σωστά όταν αδειάσει.

## **Περιγραφή**

- 1a Χτένα κουρέματος μακρών μαλλιών 14 – 35 mm\*
- 1b Χτένα κουρέματος κοντών μαλλιών 3 – 24 mm
- 2 Σύστημα κοπής
- 3 Επιλογέας μήκους
- 4 Διακόπτης λειτουργίας με ένδειξη φόρτισης
- 5 Υποδοχή καλωδίου
- 6 Σετ ειδικού καλωδίου (ο σχεδιασμός μπορεί να διαφέρει)
- 7 Βάση φόρτισης\*

\* όχι σε όλα τα μοντέλα

## **Φόρτιση**

Η ιδανική θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση κυμαίνεται μεταξύ 15 °C και 35 °C. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες άνω των 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

- Χρησιμοποιώντας το ειδικό σετ καλωδίου (6), συνδέστε την Ξυριστική μηχανή ή τη βάση φόρτισης (7) σε μία ηλεκτρική πρίζα, έχοντας το μοτέρ κλειστό.
- Όταν φορτίζετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή αν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για μερικούς μήνες, αφήστε τη συσκευή να φορτιστεί συνεχόμενα για τουλάχιστον 4 ώρες (HC5050/5030/5010: 8 ώρες).
- Όταν η συσκευή φορτιστεί εντελώς, χρησιμοποιήστε τη κανονικά μέχρι να αποφορτιστεί πλήρως. Κατόπιν φορτίστε την ξανά μέχρι την πλήρη φόρτιση των μπαταριών. Η μέγιστη φόρτιση επιτυγχάνεται μόνο μετά από μερικούς κύκλους φόρτισης/αποφόρτισης.
- Μια πλήρης φόρτιση εξασφαλίζει τουλάχιστον 40 λεπτά ασύρματης λειτουργίας. Αυτός ο χρόνος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τα μαλλιά που κουρεύετε.

- Ακόμα και αν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή συνδέοντάς τη με μια ηλεκτρική πρίζα μέσω του σετ ειδικού καλωδίου.

## Ένδειξη φόρτισης

### HC 5090

- Η ένδειξη φόρτισης η οποία είναι ενσωματωμένη στον διακόπτη λειτουργίας on/off (4) δείχνει την κατάσταση φόρτισης των μπαταριών.
- Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει πράσινο όταν η συσκευή φορτίζεται. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η ενδεικτική λυχνία παραμένει μόνιμα πράσινη με την προϋπόθεση ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης χωρίς το καλώδιο ρεύματος η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει πράσινο.
- Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει κόκκινο όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι χαμηλή. Θα πρέπει να μπορέσετε να τελειώσετε την τρέχουσα διαδικασία περιποίησης.

### HC5050/5030/5010

- Η ενδεικτική λυχνία (4) δείχνει ότι η συσκευή φορτίζεται. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η ενδεικτική λυχνία σβήνει.

## Γενικές πληροφορίες για το κούρεμα μαλλιών

- Τα μαλλιά πρέπει να είναι καθαρά, χτενισμένα, ξεμπερδεμένα και στεγνά.
- Αν δεν έχετε εξοικειωθεί με το κούρεμα μαλλιών, θα πρέπει να ξεκινήσετε με μια μεγάλη ρύθμιση και κατόπιν να επιλέξετε μια μικρότερη ρύθμιση για να μην κόψετε τα μαλλιά περισσότερο από όσο επιθυμείτε.
- Οι κινήσεις σας πρέπει να είναι αργές και ελεγχόμενες. Μην περνάτε την κουρευτική μηχανή από τα μαλλιά πιο γρήγορα από τη δυνατότητα κοπής της συσκευής.
- Φροντίστε να τινάζετε ή να φυσάτε τη συσκευή τακτικά κατά την κοπή, για να απομακρύνετε τις τρίχες. Αν έχουν συσσωρευτεί πολλές τρίχες στη χτένα απόστασης, αφαιρέστε τις.
- Για να ελέγχετε τη διαδικασία κατά το κούρεμα, φροντίστε να χτενίζετε ενδιάμεσα τα μαλλιά στο επιθυμητό στιλ.

## Κούρεμα μαλλιών

### Κούρεμα μαλλιών με τη χτένα κουρέματος

- Ενώ η κουρευτική μηχανή είναι απενεργοποιημένη, τοποθετήστε τη χτένα κουρέματος (1a/1b) στη συσκευή.



- Πατήστε τον επιλογέα μήκους (3) και μετατοπίστε τη χτένα κουρέματος στο επιθυμητό μήκος μαλλιών. Δυνατότητες ρύθμισης μήκους (mm): Χτένα κουρέματος μακρών μαλλιών (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35  
Χτένα κουρέματος κοντών μαλλιών (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το διακόπτη λειτουργίας (4) και κόψτε τα μαλλιά στο επιθυμητό μήκος.

### **Κούρεμα μαλλιών χωρίς τη χτένα κουρέματος**

- Αφαιρέστε τη χτένα κοπής.
- Για να ξεκινήσετε την κοπή, ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το διακόπτη λειτουργίας (4).
- Μετακινήστε το σύστημα κοπής μόνο παράλληλα με το δέρμα (Α, κοπή μαλλιών). Μετακινήστε αργά και προσεκτικά τη συσκευή αντίθετα προς τη φορά ανάπτυξης των τριχών.
- Το σύστημα κοπής πρέπει να τοποθετείται κάθετα μόνο για το κούρεμα περιγραμμάτων (Β, κούρεμα).
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται με κλίση όταν αγγίζει το δέρμα (C).
- Αποφύγετε απότομες κινήσεις κατά την κοπή.

## **Καθαρισμός**

Ο τακτικός καθαρισμός εξασφαλίζει καλύτερη απόδοση κοπής.

### **Καθαρισμός με το βουρτσάκι**

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Ανοίξτε το σύστημα κοπής πιέζοντας τον κόπτη με τον αντίχειρα από τη μπροσινή πλευρά. Το σύστημα ανοίγει με κλίση περίπου 45°.
- Καθαρίστε με το βουρτσάκι τους κόπτες και το διάστημα πίσω από αυτούς (στο εσωτερικό του περιβλήματος).

### **Καθαρισμός με νερό**

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και καθαρίστε την κεφαλή και τον κόπτη με ζεστό τρεχούμενο νερό βρύσης μέχρι να καθαρίσει εντελώς. Επίσης, μπορείτε να ξεπλύνετε το ανοιγμένο σύστημα κοπής.

## **Διατήρηση της συσκευής σε άριστη κατάσταση**

Για να διατηρήσετε τη λειτουργία του συστήματος κοπής σε άριστη κατάσταση, φροντίστε να το λιπαίνετε με ελαφρύ λάδι μηχανής μετά από κάθε χρήση (D), ειδικά όταν καθαρίζετε τη συσκευή με νερό.

## Διατήρηση μπαταριών

Για να διατηρήσετε τη χωρητικότητα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών σε άριστη κατάσταση, θα πρέπει να αποφορτίζετε εντελώς τη συσκευή (λείουρτώντας την) περίπου κάθε 6 μήνες. Κατόπιν θα πρέπει να τη φορτίζετε ξανά μέχρι την πλήρη φόρτιση των μπαταριών.

## Υπόδειξη σχετικά με το περιβάλλον

Αυτό το προϊόν περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για την προστασία του περιβάλλοντος, παρακαλούμε μην απορρίπτετε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της χρήσιμης ζωής του. Η διάθεσή του μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία περισυλλογής της περιοχής σας.



Με την επιφύλαξη αλλαγών χωρίς ειδοποίηση.

Για τα ηλεκτρικά στοιχεία ανατρέξτε στην ετικέτα του ειδικού σετ καλωδίου.

## Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Καλέστε στο 210-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.